

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 83 — 2002

2 DECEMBRE 1983

Arrêté royal. — Ministres d'Etat. — Nominations

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont nommés Ministres d'Etat :

- M. E. LEEMANS, président du Sénat;
- M. J. DEFRAIGNE, président de la Chambre des Représentants, ancien Ministre;
- M. A. COOLS, ancien Vice-Premier Ministre, membre de la Chambre des Représentants;
- M. H. VANDERPOORTEN, ancien Vice-Premier Ministre, sénateur;
- M. W. CLAES, ancien Vice-Premier Ministre, membre de la Chambre des Représentants;
- M. G. SPITAEELS, ancien Vice-Premier Ministre, sénateur;
- M. M. TOUSSAINT, ancien Ministre, sénateur;
- M. A. CALIFICE, ancien Ministre, sénateur;
- M. F. VAN DER ELST, sénateur;
- Mme A. SPAAK, membre de la Chambre des Représentants;
- M. A. VANISTENDAEL, ancien secrétaire général du Mouvement international ouvrier chrétien.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

Art. 3. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
W. MARTENS

F. 83 — 2003

21 NOVEMBRE 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1982 portant transfert du personnel du Ministère de la Communauté française à l'Exécutif de la Communauté française

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 83, §§ 2 et 3;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1982 remplaçant l'arrêté royal du 17 avril 1979 créant quatre ministères des Communautés et des Régions;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1982 fixant les règles complémentaires pour le transfert des membres du personnel des ministères de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Région wallonne à leur Exécutif respectif, modifié par l'arrêté royal du 7 novembre 1983;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1982 portant transfert du personnel du Ministère de la Communauté française à l'Exécutif de la Communauté française, modifié par l'arrêté royal du 17 juin 1983;

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 83 — 2002

2 DECEMBER 1983

Koninklijk besluit. — Ministers van Staat. — Benoemingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd tot Minister van Staat :

- de heer E. LEEMANS, voorzitter van de Senaat;
- de heer J. DEFRAIGNE, voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, gewezen Minister;
- de heer A. COOLS, gewezen Vice-Eerste Minister, volksvertegenwoordiger;
- de heer H. VANDERPOORTEN, gewezen Vice-Eerste Minister, senator;
- de heer W. CLAES, gewezen Vice-Eerste Minister, volksvertegenwoordiger;
- de heer G. SPITAEELS, gewezen Vice-Eerste Minister, senator;
- de heer M. TOUSSAINT, gewezen Minister, senator;
- de heer A. CALIFICE, gewezen Minister, senator;
- de heer F. VAN DER ELST, senator;
- mevrouw A. SPAAK, volksvertegenwoordiger;
- de heer A. VANISTENDAEL, gewezen secretaris-generaal van het Internationaal Christelijk Vakverbond.

Art. 2. Dit besluit treedt heden in werking.

Art. 3. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 december 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
W. MARTENS

N. 83 — 2003

21 NOVEMBER 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1982 houdende overdracht van het personeel van het Ministerie van de Franse Gemeenschap naar de Franse Gemeenschapsexecutieve

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 83, §§ 2 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1982 tot vervanging van het koninklijk besluit van 17 april 1979 tot oprichting van vier ministeries van de Gemeenschappen en van de Gewesten;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1982 tot vaststelling van nadere regelen voor de overgang van de personeelsleden van de ministeries van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap en van het Waalse Gewest naar de respectieve Executieve, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 november 1983,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1982 houdende overdracht van het personeel van het Ministerie van de Franse Gemeenschap naar de Franse Gemeenschapsexecutieve, gewijzigd door het koninklijk besluit van 17 juni 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 13 décembre 1982 affectant d'office, en application de l'article 2, § 2, a), de l'arrêté royal réglant le passage de membres du personnel aux quatre ministères des Communautés et des Régions, coordonné le 24 novembre 1981, modifié par les arrêtés royaux des 11 et 25 juin 1982 et 12 avril 1983, les membres du personnel du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française au Ministère de la Communauté française, modifié notamment par l'arrêté ministériel du 28 octobre 1983;

Vu la concertation avec les organisations représentatives du personnel visée à l'article 88, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 2 de l'arrêté royal du 30 décembre 1982 portant transfert du personnel du Ministère de la Communauté française à l'Exécutif de la Communauté française, modifié par l'arrêté royal du 17 juin 1983, il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Les membres du personnel qui ont été affectés au Ministère de la Communauté française par l'arrêté ministériel du 28 octobre 1983 sont transférés à l'Exécutif de la Communauté française. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté royal est rapporté en ce qui concerne M. Chenoix, Claude, rédacteur au Ministère de l'Education nationale et de la Culture française.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1983.

Art. 4. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
W. MARTENS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 83 — 2004 (83 — 1599)

12 SEPTEMBRE 1983. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. — Erratum

Moniteur belge n° 187 du 28 septembre 1983 :

p. 11852, dans le texte néerlandais de l'article 11, § 3, insérer les mots « of meer » entre les mots « van minder », et les mots « dan twaalf maanden ».

F. 83 — 2005 (83 — 1603)

12 SEPTEMBRE 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises. — Errata

Moniteur belge n° 188 du 29 septembre 1983 :

— p. 11901, dans le texte néerlandais du Rapport au Roi, au commentaire de la modification, en ce qui concerne les réductions de valeur sur créances relevant de l'actif circulant, remplacer la référence faite à « l'article 27, § 1 » par une référence à « l'article 27bis, § 1 »;

— p. 11905, dans le texte néerlandais du Rapport au Roi, remplacer l'intitulé « Thesauriebeleggingen — Beschikbare waarden (rubriques VIII, B. en IX) » par l'intitulé « Geldbeleggingen — Liquide middelen (rubriques VIII, B. en IX) »;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 december 1982 waarbij personeelsleden van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur, bij toepassing van artikel 2, § 2, a), van het koninklijk besluit waarbij het overhevelen van personeelsleden van de vier ministeries van de Gemeenschappen en de Gewesten wordt geregeld, gecoördineerd op 24 november 1981, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 en 25 juni 1982 en 12 april 1983, van ambtswege aangewezen worden voor het Ministerie van de Franse Gemeenschap, gewijzigd inzonderheid door het ministerieel besluit van 28 oktober 1983;

Gelet op het overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, bedoeld in artikel 88, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 december 1982 houdende overdracht van het personeel van het Ministerie van de Franse Gemeenschap naar de Franse Gemeenschaps-executieve, gewijzigd door het koninklijk besluit van 17 juni 1983, wordt een tweede lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De bij ministerieel besluit van 28 oktober 1983 voor het Ministerie van de Franse Gemeenschap aangewezen personeelsleden worden overgedragen naar de Franse Gemeenschaps-executieve ».

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit wordt ingetrokken wat de heer Chenoix, Claude, opsteller bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur, betreft.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1983.

Art. 4. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
W. MARTENS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 83 — 2004 (83 — 1599)

12 SEPTEMBER 1983. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 187 van 28 september 1983 :

blz. 11852 : in de Nederlandse tekst van artikel 11, § 3, de woorden « of meer » invoegen tussen de woorden « van minder » en de woorden « dan twaalf maanden ».

N. 83 — 2005 (83 — 1603)

12 SEPTEMBER 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 188 van 29 september 1983 :

— blz. 11901, in de Nederlandse tekst van het Verslag aan de Koning, bij de toelichting van de wijziging inzake waardeverminderingen op vorderingen betreffende vlottende activa, de verwijzing naar « artikel 27, § 1 » vervangen door « artikel 27bis, § 1 »;

— blz. 11905, in de Nederlandse tekst van het Verslag aan de Koning, het opschrift « Thesauriebeleggingen — Beschikbare waarden (rubrieken VIII, B. en IX) » vervangen door « Geldbeleggingen — Liquide middelen (rubrieken VIII, B. en IX) »;